



Alle truppe in servizio, in congedo e della riserva, alle Associazioni militari, Corpi di Polizia e Guardie di Confine di Svizzera e delle nazioni estere presso il loro Comando o la loro Sede.

Bellinzona, Gennaio 2017

Cari Camerati

E' con grande piacere che l'Associazione Svizzera dei Sottufficiali Bellinzona, ha l'onore di invitarvi ufficialmente alla **12a Edizione della Competizione internazionale di tiro militare**, che avrà luogo ad Airolo (Valle Leventina - Svizzera) il prossimo **24 Giugno 2017**.

>> Termine delle iscrizione, il 30 Maggio 2017 <<

Il programma della manifestazione, i dettagli delle competizioni, il regolamento e le indicazioni necessarie per l'iscrizione sono pubblicati sul nostro sito Internet Ufficiale:

www.assupentathlon.ch

Attenzione:

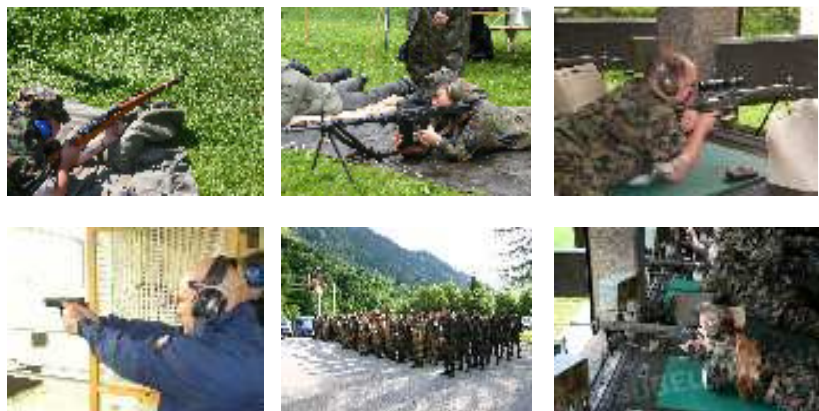
Si raccomanda di prestare la massima attenzione a quanto descritto sul Regolamento della Competizione.

Alle Delegazioni estere, si rammenta di richiedere per tempo la richiesta delle Autorizzazioni per il porto dell'uniforme militare in territorio svizzero.

In attesa delle vostre adesioni e di ritrovarvi numerosi ad Airolo.

Gradite cordiali e camerateschi saluti.

Il Comitato D'Organizzazione



An die Truppen im Dienst, im Urlaub, und der Reserve, und militärische Verbände der Schweiz und im Ausland bei deren Sitz oder Kammando.

Bellinzona, Januar 2017

Liebe Kameraden

Wir freuen uns, die Schweizerische Unteroffiziergesellschaft von Bellinzona, Sie offiziell zur **12° Veranstaltung des Internationalen Militär-Wettschiessen**, dass den **24. Juni 2017** in Airolo (Leventina – Schweiz) stattfinden wird, einzuladen.

>> Anmeldeschluss Mai 30, 2017 <<

Das Veranstaltungsprogramm, die Details des Wettkampfes, die Vorschriften und die notwendige Angaben für die Anmeldung finden Sie auf unsere offizielle Internet Homepage :

www.assupentathlon.ch

Zu beachten :

Wir bitten Sie den Inhalt der Reglement des Wettkampfes mit grosser Aufmerksamkeit zu beachten.

Wir machen den ausländische Delegationen aufmerksam, dass die im Voraus das Erlaubnis für das Tragen von militärische Uniform auf Schweizer Boden, einholen müssen.

In der Erwartung Ihrer Anmeldungen und in der Hoffnung Euch zahlreich in Airolo treffen zu können, senden wir Ihnen unsere kameradschaftliche Grüsse.

Das Organisationskomitee

Aux troupes et Associations Militaires-En service, en congé et de la réserve de la Suisse et de pays étrangers à leur siège ou Commande.

Bellinzona, janvier 2017

Chers Camarades

C'est avec grand plaisir que l'Association Suisse des sous-officiers de Bellinzona est heureuse de vous inviter officiellement à la **12ème édition de la Compétition International du Tir Militaire**, qui aura lieu à Airolo (Leventina - Suisse), le **24 juin 2017**

>> Date limite pour l'inscription, 30 mai 2017 <<

Le programme de la manifestation, les détails de la compétition, le règlement et les indications nécessaires pour l'inscription sont publiées sur notre site officiel:

www.assupentathlon.ch

Attention :

Il est recommandé de faire très attention à ce qui est décrit sur le règlement de la compétition.

Pour les délégations étrangères, s'il vous plaît noter qu'il faut du temps pour obtenir l'autorisation pour le port d'uniforme militaire sur le territoire suisse.

Dans l'attente d'une adhésion de votre part, on espère de vous retrouver nombreuse à Airolo.
Cordialement.

Le Comité d'organisation

To the military troops and Associations in service, leave and reserve of Switzerland and foreign countries at their Headquarter or Command.

Bellinzona, January 2017

Dear Comrades

It is with great pleasure, that Swiss Association of Non Commissioned Officers of Bellinzona, to invite you to the **12th edition of the International military shooting competition**, which will take place in Airolo (Leventina - Switzerland) the **24 June 2017**.

>> Application deadline May 30th, 2017<<

The program for the event, the details, rules and directions necessary for the registration are published on our official website:

www.assupentathlon.ch

Attention:

It is recommended to provide attention to what is described on the Regulation of Competition.

To Foreign delegations, please be advised that it requires us time to obtain the Permits for wearing military uniform on Swiss territory.

While waiting for your registration and in the hope to see many of you in Airolo,

Best Regards.

The Organization Committee

